



Ref. 100191

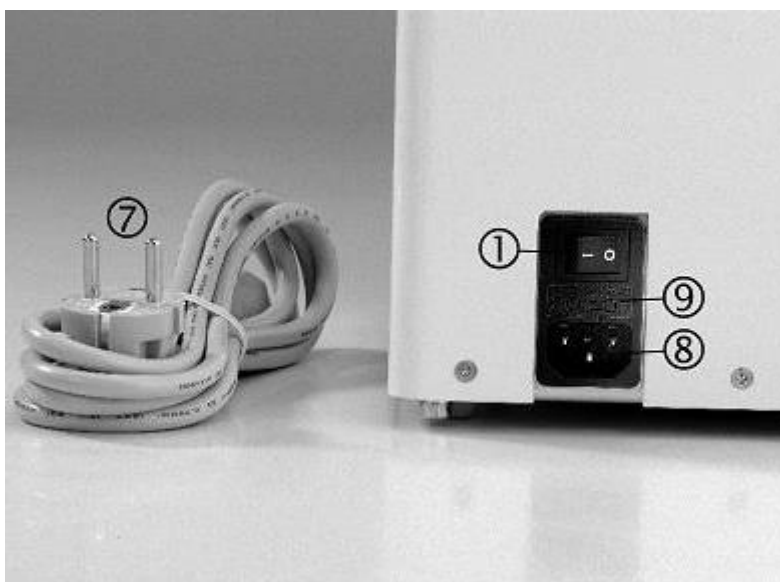
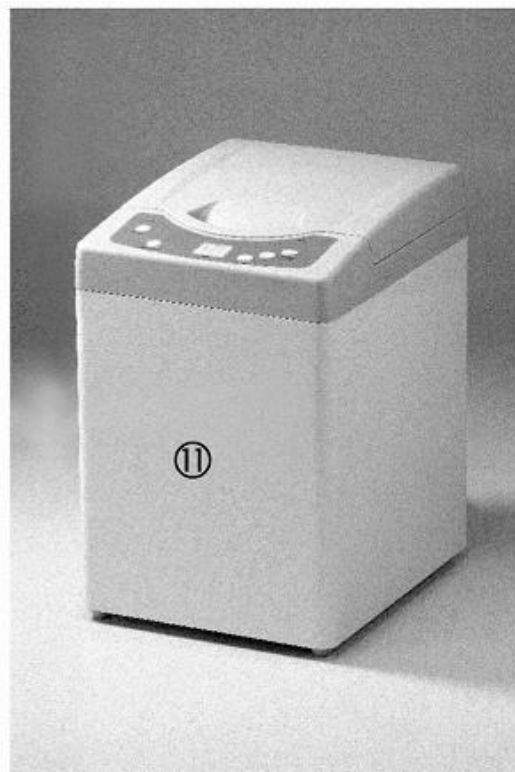
ES.....	MEZCLADORA AUTOMÁTICA DE ALGINATO	4
EN.....	AUTOMATIC ALGINATE MIXER	10
FR.....	AUTOMATIC ALGINATE MIXER	16

IMPORTADO POR



TALLERES MESTRAITUA S.L.
Txori-Erri Etorbidea, 60
Tfno. + 34 944530388 - Fax + 34 944711725
E-mail: mestra@mestra.es - www.mestra.es
48150 SONDIKA - BILBAO - ESPAÑA

Rev. 01/09/11



- 1 Interruptor general / **Main power switch**
- 2 Interruptor de potencia (on-off) / **Power switch (on-off)**
- 3 Botón marcha-paro / **Start-stop button**
- 4 Botón de selección de memoria / **Memory selection button**
- 5 Indicador de tiempo de mezcla / **Mixing time indicator**
- 6 Botón de ajuste para tiempo de mezclado / **Adjustment button for mixing time**
- 7 Cable eléctrico / **Electric cord**
- 8 Enchufe del cable de alimentación / **Plug of power cable**
- 9 Alojamiento del fusible / **Holder for power fuse**
- 10 Taza mezcladora / **Mixing bowl**
- 11 Marco exterior del cuerpo de la máquina / **Outer frame of machine body**
- 12 Espátula / **Spatula**
- 13 Agitador / **Stirrer**
- 14 Botella dosificadora de agua / **Water pour bottle**
- 15 Cesta de plástico / **Plastic basket**



INDICACIONES DE PELIGRO - PRECAUCIONES DE USO



- Atención: antes de encender la máquina, lea completamente estas instrucciones.
- Guarde estas instrucciones para su consulta en el futuro.



- No toque el aparato ni el cable con las manos húmedas.
- Desenchufe el aparato en caso de tormenta y cuando no lo use durante un largo tiempo.
- No instale el producto en un lugar con alta humedad, polvo y salpicaduras de agua.
- Evite traccionar, torsionar o plegar en exceso el cable de conexión a la red.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, no lo moje directamente, no use productos químicos.



- ADVERTENCIA: para evitar el riesgo de shock eléctrico, este equipo solo debe ser conectado a una fuente de alimentación adecuada (230 V, 50/60 Hz con toma de tierra).



- El aparato cuenta con circuito de precisión, por lo que es necesario evitar impactos o fuerzas que puedan causar problemas mecánicos.
- No introduzca en la taza un producto diferente al que va destinado el aparato.



- No bloquee las rejillas de ventilación al fondo del aparato.
- Retire cualquier resto de suciedad o de agua de la conexión del cable.
- Desenchufe el aparato inmediatamente si detecta ruido, olor o humo.
- Instale el producto alejado de fuentes de calor.
- No utilice el aparato en locales especialmente húmedos, o cerca de materiales inflamables (alcohol, disolventes, etc.).



- Tenga cuidado con la máquina para prevenir accidentes.
- Mantenga siempre cerrada la tapa cuando no utilice el aparato.
- Mantenga siempre el aparato en modo inactivo (visualizador apagado), excepto cuando realice operaciones de mezcla.
- No haga funcionar el aparato en vacío. La mezcladora ha sido diseñada para centrifugar y requiere funcionar siempre con material en el vaso de mezcla.
- Evite que los niños o personal no especializado manipulen el aparato.
- No desmonte, repare ni modifique el aparato.
- En caso de que haya algún componente defectuoso u otro tipo de problema, no utilice el aparato ni intente arreglarlo por su cuenta.



- Contacte con nosotros para preguntas o información detallada sobre resolución de problemas.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDADES

1. El fabricante no se hace responsable de las averías, daños materiales o físicos causados por el transporte, la modificación, el mantenimiento o la reparación incorrecta del aparato realizada por un agente que no haya sido designado por el fabricante.
2. El fabricante no se hace responsable de las averías, daños materiales o físicos causados por la utilización de un producto no suministrado por el fabricante.
3. El fabricante no se hace responsable de las averías, daños materiales o físicos causados por el transporte, la modificación, el mantenimiento o la reparación incorrecta de piezas que no hayan sido suministradas por el fabricante.
4. El fabricante no se hace responsable de las averías, daños materiales o físicos causados por el uso incorrecto del aparato, sin tener en cuenta las instrucciones del manual.
5. El fabricante no se hace responsable de las averías, daños materiales o físicos causados por el uso del aparato con una tensión de alimentación o en unas condiciones de instalación y de uso distintas a las detalladas en el manual.
6. El fabricante no se hace responsable de las averías, daños materiales o físicos causados por incendios, seísmos, inundaciones o rayos.

CONDICIONES DE INSTALACIÓN

1. Condiciones de instalación y uso:

- Uso exclusivo en interiores.
- La temperatura ambiente para su funcionamiento ha de estar entre 5 - 40 °C.
- La tensión de alimentación ha de ser de 230 V, 50/60 Hz.

2. Instalación:

- La mezcladora debe instalarse en una superficie horizontal fija y estable -mueble o mesa- que no tenga vibraciones y que soporte su utilización continuada.
- No instale el aparato cerca de substancias inflamables.
- Mantenga el aparato lejos del agua o de focos de humedad que puedan causar una descarga o provocar problemas mecánicos.
- No coloque ningún objeto encima de la tapa superior o del panel de control a fin de prevenir daños o derrames.

3. Antes / después del transporte:

- **Antes de instalar la mezcladora, retire los dos tornillos fijados en la tapa inferior**

(Fig. 1) y colóquelos en los agujeros de la parte trasera del aparato para guardarlos y utilizarlos posteriormente para el transporte del aparato.

- Si hay que transportar la mezcladora para su reparación o para su entrega en un lugar lejano, coloque los tornillos arriba mencionados en su lugar correspondiente para inmovilizar el motor antes de moverla a fin de prevenir daños o averías.

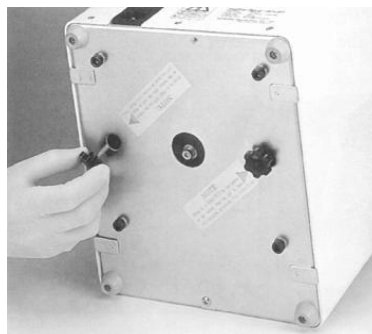


Fig. 1



! NOTA

El diseño de la cubierta trasera permite colocar los tornillos de transporte para su conservación.

4. Alimentación

- Asegúrese de que el interruptor general de la parte posterior del aparato está desactivado y conecte el cable de alimentación en la clavija de toma de corriente.
- Conecte el aparato a un enchufe de 230 V, 50/60 Hz con toma de tierra.



Fig. 2

! NOTA

En el alojamiento del fusible encontrará otro fusible de recambio. Especificaciones: 10 A / 250 V.

FUNCIONAMIENTO

Mezcla máxima:

Agua + alginato = 80 g

Mezcla del alginato:

1. Active el interruptor general de la parte posterior del aparato (Fig. 3). Se encenderá un piloto LED a la izquierda del panel de control y la mezcladora estará lista para su uso.

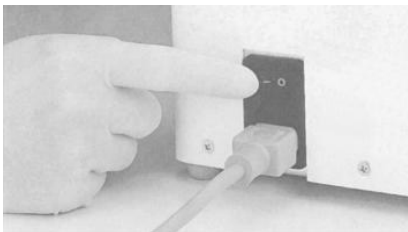


Fig. 3

2. Accione el botón de encendido ("POWER") del panel de control para encender el aparato. El visualizador mostrará el tiempo de mezcla prefijado (Fig. 4).



Fig. 4

3. Prepare la cantidad de polvo que necesite con la paleta y según las instrucciones del fabricante del alginato. Antes de dosificar la mezcla, revuelva el polvo de alginato para que quede bien suelto. Extraiga el polvo de la caja con la paleta y ráselo con un movimiento ligero y rápido: no comprima el polvo.
4. Mida la cantidad requerida de agua fría a temperatura ambiente (10-20 °C) con la botella de dosificar o con un vaso graduado. Viértala en el vaso de mezcla con el alginato (prepare la mezcla según las instrucciones sobre la proporción polvo de alginato/agua) (Fig. 5).



Fig. 5

! IMPORTANTE

El tiempo de endurecimiento del alginato depende de la temperatura del agua. Tenga en cuenta que el tiempo de endurecimiento se acortará si no usa agua fría, especialmente en verano

5. Para obtener una mejor consistencia en la impresión, siga las instrucciones para la proporción ideal de la mezcla. La mezcla se puede afinar o espesar según se añada más o menos agua respectivamente.
6. Remueva primeramente la mezcla de polvo de alginato y agua con la varilla de mezcla durante 2 segundos antes de colocarla en el pozo de mezcla (Fig. 6). Esta mezcla preliminar puede también realizarse sin utilizar la varilla, simplemente agitando el vaso unas cuantas veces. El saltarse este paso puede acarrear una mezcla defectuosa o de poca consistencia.



Fig. 6

Consejo: antes de extraer la varilla de mezcla, hágala girar contra la pared del vaso para eliminar el material residual y limpiarla.

7. Cierre la tapa del vaso de mezcla perfectamente sujetándola y girándola hacia la derecha.



Fig. 7

8. Asegúrese de que el pequeño orificio del centro de la tapa no está obturado y siga las instrucciones y la flecha impresas en la tapa del vaso.



Fig. 8

Mientras tanto, compruebe que la mezcladora está programada para el tipo de mezcla que desea. Compruebe también que la espátula y la cubeta están listas para su uso.

9. Introduzca el vaso de mezcla en el pozo de mezcla. Asegúrese de que éste está perfectamente limpio y el vaso correctamente colocado dentro del pozo (Fig. 9).



Fig. 9

Nota: Realice las operaciones anteriores con rapidez para evitar que la mezcla de alginato se endurezca demasiado pronto. Tenga en cuenta que cuanto más dure la preparación, menor será el tiempo restante para trabajar antes de que se endurezca la mezcla.

10. Comprobación de seguridad: Una vez que el vaso está colocado en el pozo de mezcla, cierre la cubierta de la mezcladora. Asegúrese de que queda bien cerrada: de lo contrario no se pondría en marcha.



Fig. 10

11. Consulte el cuadro "Selección del tiempo de mezcla" de las páginas siguientes y programe el temporizador según la cantidad de alginato que desee mezclar. Una vez programado, accione el botón de marcha

(START) para comenzar la operación de mezcla. El temporizador contará segundo a segundo el tiempo que falta para finalizar la operación y lo mostrará en el visualizador digital. La cubierta de la mezcladora permanece completamente cerrada durante el funcionamiento, por lo que es muy segura al no poder abrirse (Fig. 11).

! NOTA

Para proteger el motor, al arrancar se irá ajustando la potencia gradualmente para alcanzar la máxima velocidad en aproximadamente 2 segundos.



Fig. 11

! IMPORTANTE

El tiempo de endurecimiento del alginato depende del tiempo de mezcla que se programa en la mezcladora. Para tener el suficiente tiempo para trabajar, programe el tiempo de mezcla lo más corto posible.

Nota:

- Los tiempos de trabajo y endurecimiento aumentan cuanto más baja sea la temperatura del agua. A medida que aumenta la temperatura del agua, estos tiempos se acortan.
- La dureza del agua causa el mismo efecto: cuanto mayor sea la dureza del agua utilizada para la mezcla, menor será el tiempo de trabajo y endurecimiento.

! IMPORTANTE

Para detener el aparato durante la operación de mezclado, accione el botón de Marcha/Parada (STOP) y la mezcladora se parará inmediatamente. Si sucede algo anormal durante el mezclado, detenga la mezcladora y realice una inspección. Si el problema no puede subsanarse, envíe la mezcladora a reparar.

12. Una vez que la mezcladora se ha detenido, la cubierta puede abrirse para sacar la taza. Utilice la espátula para extraer la mezcla (Fig. 12).



Fig. 12

SELECCIÓN DEL TIEMPO DE MEZCLA

1. El temporizador tiene tres memorias preprogramadas por el fabricante, que el usuario puede cambiar y reprogramar.

Memoria preprogramada	Tiempo de mezcla (seg.)
1	8
2	10
3	12

2. Apriete el botón de selección de memoria (MEMORY SELECT) para seleccionar el tiempo de mezcla requerido. El tiempo de mezcla preprogramado para cada memoria se mantendrá hasta que el usuario lo cambie.
3. Para ajustar manualmente el tiempo de mezcla, pulse el botón **UP** o **DOWN** para aumentar o disminuir segundo a segundo el tiempo mostrado en el visualizador. El tiempo máximo de mezcla es 16 segundos.

! ATENCIÓN:
El aumento del tiempo de mezcla acelera el endurecimiento del material de impresión.

* El tiempo programado para lugares en los que la corriente eléctrica sea de 50 Hz (con temperatura del agua entre 10 y 20 °C) es el siguiente:

Cucharadas de alginato	Tiempo de mezcla (seg.)
1	7 - 10
2	8 - 11
3	9 - 12

* El tiempo programado para lugares en los que la corriente eléctrica sea de 60 Hz (con temperatura del agua entre 10 y 20 °C) es el siguiente:

Cucharadas de alginato	Tiempo de mezcla (seg.)
1	6 - 9
2	7 - 10
3	8 - 11

! IMPORTANTE

1. La recomendación anterior sobre cantidad de alginato y su correspondiente tiempo de mezcla debe interpretarse como un tiempo medio. Si hay diferencias entre la temperatura del agua y la temperatura ambiente y las especificadas por el fabricante, los tiempos de mezcla deberán ser diferentes.
2. Seleccione el tiempo de mezcla según el tipo de material que vaya a utilizar. Siga las instrucciones del fabricante.

MANTENIMIENTO

1. Antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la mezcladora, desactive el interruptor general y desconéctela de la toma de corriente.
2. No limpie la mezcladora mientras esté en marcha o a altas temperaturas.
3. **Vaso de mezcla:**
Una vez que el material de impresión se haya endurecido, los residuos que queden dentro del vaso se pueden limpiar con facilidad. Elimine continuamente cualquier residuo que pueda obstruir el pequeño orificio del centro de la tapa del vaso (Fig. 13).



Fig. 13


! IMPORTANTE

1. El pequeño orificio del centro de la tapa debe limpiarse continuamente, ya que, si se obtura, resultará difícil abrir y cerrar la tapa.
2. Después de limpiar el vaso se debe eliminar cualquier resto de agua del mismo, ya que puede alterar la proporción alginato/agua en la siguiente impresión y la mezcla tendría una viscosidad incorrecta.

4. Limpieza:

Los materiales adheridos al interior de la mezcladora, al soporte del vaso de mezcla o al interior de la cubierta pueden afectar a la potencia de mezcla. Limpie estas zonas con un paño seco o una gasa humedecida (no mojada). Si las manchas son persistentes, utilice un producto de limpieza neutro.

Limpie la máquina al menos una vez a la semana.

 **ATENCIÓN:**
No limpie nunca el aparato con disolventes o aceites volátiles, ya que podrían ocasionar una pérdida de color.

DETECCIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

! IMPORTANTE
Si se da alguna avería o problema no resuelta por las siguientes soluciones, póngase en contacto con el distribuidor más próximo y envíe el aparato para reparar.

Problema	Causa	Solución
El aparato no se enciende	Mala conexión a la alimentación eléctrica.	Compruebe la conexión a la alimentación eléctrica
	El fusible está fundido.	Compruebe el fusible y cámbielo si es necesario.
El visualizador no se enciende	Tarjeta de control defectuosa.	Enviar a reparar.
	Defecto en el motor.	Enviar a reparar.
Tarda en ponerse en marcha	La tapa no está bien cerrada.	Asegúrese de que la tapa está bien cerrada.
	Defecto en el motor.	Enviar a reparar.
Ruido o vibración anormal durante el funcionamiento	Condensador de arranque defectuoso.	Enviar a reparar.
	Demasiado alginato y/o agua.	La cantidad máxima de alginato y agua es 80 gramos
	La taza está vacía.	Nunca use el aparato con una taza vacía.
	Defecto en el motor.	Enviar a reparar.
	Salpicaduras de polvo de alginato porque la tapa está floja.	Apretar bien la tapa de la taza.

DATOS TÉCNICOS

Alto x ancho x fondo:	305 x 205 x 245 mm
Peso:	18 kg
Voltaje:	AC 230 V, 50/60 Hz
Potencia máxima:	400 W
Temporizador:	1-16 segundos
Memoria:	3 memorias
Velocidad:	3600 r.p.m.

WARNINGS – PREVENTIVE MEASURES

- Attention: before using the machine, please completely read this operating manual.
- Keep this operating manual properly for future.



- Do not touch the unit or the power cord with wet hands.
- Unplug the unit in case of storm and when you are not going to use it for a long time.
- Place the unit in a dry place, away from dust and water splashes.
- Do not pull, twist or fold the power cord excessively.
- Do not wet the unit; do not use chemical products to clean it.



- **WARNING:** to prevent electric shock hazards, connect the unit to a proper power source (grounded 230 V, 50/60 Hz).



- The machine features a precision circuit. Prevent fortuitous impacts and stresses that could cause mechanical damage.
- Do not use the machine with a different product than alginate.



- Do not obstruct the ventilation grilles at the bottom of the unit.
- Remove any dirt or water remains from the cord connection.
- Unplug the unit immediately whenever you notice an unusual noise, smell or smoke.
- Do not install the unit near to heat sources.
- Do not use the unit in damp rooms or near inflammable materials (alcohol, solvents...).



- To prevent accidents, be cautious when using the unit.
- Always keep the lid closed when you don't use the unit.
- Always keep the device in idle mode (display off), except when mixing.
- Do not run the unit without impression material.
- Do not allow children or non-qualified personnel handling the unit.
- Choose a flat and firm surface to place the unit, away from heat or vibration sources.
- Do not dismount, repair or modify the machine.
- If you find a defective component or a problem do not use the machine.



- Contact the supplier for questions or detailed information about problems with the unit.

RESPONSABILITY LIMITATION

1. Manufacturer shall not assume any responsibility if any malfunction, damage or accident if it is caused by the improper renewal, modification, maintenance, or repair as not being conducted by the dealer designated by us.
2. Manufacturer shall not assume any responsibility if any malfunction, damage or accident if it is caused by the use of the product not provided by us.
3. Manufacturer shall not assume any responsibility if any malfunction, damage or accident if it is caused by the improper removal, modification, maintenance or repair as not use the parts provided by us.
4. Manufacturer shall not assume any responsibility if any malfunction, damage or accident if it is caused by the improper operation as not in compliance with the manual.
5. Manufacturer shall not assume any responsibility if any malfunction, damage or accident if it is caused by the ambient environment as not in compliance with the power, installation environment and using conditions specified on this manual.
6. Manufacturer shall not assume any responsibility if any malfunction, damage or accident if it is caused by fire disaster, earthquake, flood or struck by lightning.

INSTALLATION CONDITIONS

1. Condiciones de instalación y uso:

- Use inside the house.
- Use at the ambient temperature between 5 - 40° C.
- Use a 230 V, 50/60 Hz power source.

2. Installation:

- Install on the cabinet or table strong and firm with flat surface, the strength of which is sufficient to support.
- Never install near inflammable substances.
- Keep the device away from water or sources of moisture that can cause a shock or cause mechanical problems.
- Do not place any objects on top of the top cover or the control panel to prevent damage or spills.

3. Before / after transport:

- **Before installation, remove the 2 bolts fixed at the bottom of the machine (Fig. 1) and place them in the holes at the back of the unit for future use.**
- **If the mixer is out of order and needs to be sent for repair or delivered to some**

far place, please fasten by the fixing bolts attached in the delivery, otherwise it could possibly cause further malfunction or damage.

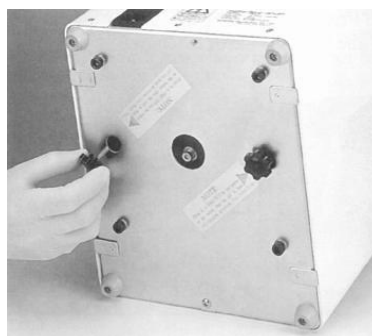


Fig. 1



! NOTE

There is a new design of rear cover where the bottom screws can fix.

4. Power

- Connect the power cable to the outlet on the reverse side of the machine.
- Connect to a 230 V, 50/60 Hz grounded power source.



Fig. 2

! NOTE

Spare fuse inside for replacement. Specifications: 10 A / 250 V.

OPERATION

Max. mix:		
Water + alginate	=	80 g

Alginate mixing:

1. Press down the main power switch on the reverse side of the machine (Fig. 3). A LED will light at the left side of the control panel.

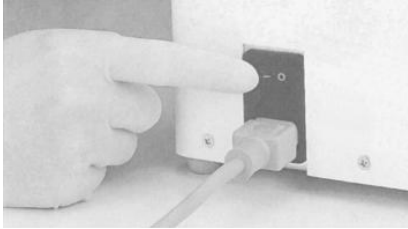


Fig. 3

2. Press down the power switch located at the control panel, and make sure that the indicator of digital display lights on (Fig. 4).

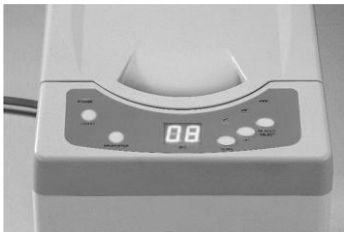


Fig. 4

3. Prepare the alginate powder following the instructions of the manufacturer. Stir the powder and do not compact.
4. Use the bottle to take the required quantity of water (10-20 °C). Pour in the mixing cup with the alginate powder (follow the instructions of the manufacturer for the proportion) (Fig. 5).



Fig. 5

! IMPORTANT
The hardening time can be controlled by water temperature. Particularly in the summer time, if not use cool water, the hardening time will be shortened

5. The amount of measure cup shall be calculated as per the correct scale designated by the supplier of alginate impression material, please also note

that the water amount added will affect the viscosity of alginate powder.

6. Fist mix powder and water with the stirrer for 2 seconds (Fig. 6). You can also just shake the cup some times. If not, you could obtain a bad result.



Fig. 6

Tip: before extracting the stirrer, clean it with the cup edge.

7. Close the mixing bowl cap turning to the right (Fig. 7).



Fig. 7

8. Make sure that the small hole at the center of cap is not obstructed. Follow the instructions and arrows printed on the lid.



Fig. 8

In the meanwhile, make sure that the unit is ready. Check also the spatula and impression tray

9. Insert the mixing glass into the mixing wheel. Make sure that it is perfectly clean and the cup correctly placed inside (Fig. 9).



Fig. 9

Note: Perform the above operations quickly to prevent the alginate mixture hardening too soon. Keep in mind that the longer the preparation lasts, the less time will be left to work before the mixture hardens.

10. Close the cover of mixer properly. Make sure whether the cover has been closed properly. If not, the mixer cannot be started on.



Fig. 10

11. Meet the mixing amount to set the required time by timer (please refer to the "Setting for Mixing Time"). When complete the setting, then press down the start button (Fig. 11). The digital display will count second by second till the time of completion. The cover of mixer is fully locked when running, so it is very safe as unable to open.

! NOTE

To protect the motor, the power will be gradually adjusted when starting to reach maximum speed in approximately 2 seconds.



Fig. 11

! IMPORTANT

The hardening time of the alginate depends on the mixing time that is programmed in the mixer. To have enough time to work, set the mixing time as short as possible.

Note:

- Work and hardening times increase the lower the water temperature. As the water temperature increases, these times are shortened.
- The hardness of the water causes the same effect: the higher the hardness of the water used for the mixture, the shorter the working and hardening time.

! IMPORTANT

If intends to stop running, press down the **STOP** button and the mixer will be stopped immediately. If finds any abnormal condition during running, the mixer shall be stopped immediately. Send it to repair.

12. After making sure that the mixer has been stopped, the cover can be opened to take the mixing bowl out. Use the spatula to have the mixture out (Fig. 12).



Fig. 12

SETTING THE MIXINT TIME

1. The timer has 3 programs established by the manufacturer that you can change.

Memory	Mixing time (seconds)
1	8
2	10
3	12

2. Press down the button of MEMORY SELECT to select the time required for mixing.
3. To alter the memory of mixing time established by the manufacturer, you can do adjustment by pressing the button **UP** or **DOWN** to key in the required mixing time. The maximum time is 16 seconds. You can make the adjustment second by second.



ATTENTION:
Increased mixing time accelerates hardening of impression material.

* The time setting for power of 50 Hz (the water temperature is between 10 y 20 °C) is listed as below:

Alginate cups	Mixing time (seconds)
1	7 - 10
2	8 - 11
3	9 - 12


* The time setting for power of 60 Hz (the water temperature is between 10 y 20 °C) is listed as below:

Alginate cups	Mixing time (seconds)
1	6 - 9
2	7 - 10
3	8 - 11

4. Cleaning:

If there is any dirt on the mixer, please use cloth to wipe. If it is serious, then please use a neutral cleaning agent.

Clean the unit at least once a week.

 **ATTENTION:**
Never use solvent or volatile oil to swipe for cleaning, that will cause surface faded.

! IMPORTANT

- 1. The mixing time shall adopt in average. If there is any difference between water temperature established by the supplier of alginate impression material, the setting time will be different.**
- 2. Please set on the proper mixing time.**

MANTENANCE

1. Before cleaning or maintenance, disconnect the unit.
2. Do not clean the unit while running or hot.
3. **Mixing bowl:**

After setting, the remains impression material inside the bowl can be cleaned and removed easily. The small hole at the center of cap shall be cleaned very often (Fig. 13).

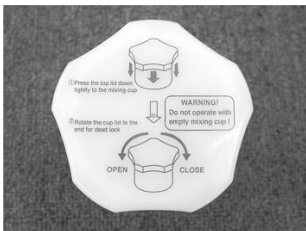


Fig. 13

! IMPORTANT

- 1. The small hole at the center of cap shall be cleaned very often. If jam, the cover will be very hard to open or close.**
- 2. The water remained in the bowl after cleaning shall be removed completely. Otherwise it will cause error calculation to next use.**

TROUBLE SHOOTING**! IMPORTANT**

If you find a problem different from the following, contact your distributor and send the unit to repair.

Problema	Causa	Solución
No power	Bad connection of power.	Inspect the connection of power.
	Fuse burn out.	Inspect fuse and change if needed.
Digital display has no image	Defective control board	Return to dealer for service.
	Defective driving motor or gear.	Return to dealer for service.
	Cover not fully closed.	Make sure cover of mixer is securely closed.
Slow start up to device	Defective driving motor or gear.	Return to dealer for service.
	Defective starting capacitor.	Return to dealer for service.
Abnormal noise or vibration during operation	Too much alginate and/or water.	Maximum amount of alginate is 80 grams (including water + alginate).
	Mixing bowl is empty.	Never use unit with an empty mixing bowl.
	Driving gear damage.	Return to dealer for service.
	Alginate powder spillage because of loose cap.	Secure bowl cap and tighten.

TECHNICAL DATA

Height x wide x depth:	305 x 205 x 245 mm
Weight:	18 kg
Power supply:	AC 230 V, 50/60 Hz
Power:	400 W
Timer:	1-16 seconds
Memory:	3 memories
Speed:	3600 r.p.m.

INDICATION DE DANGER – PRECAUTIONS D'EMPLOI



- Attention : avant d'allumer la machine, lisez ce manuel dans son intégralité.
- Gardez ce manuel pour pouvoir le consulter à tout moment.



- Ne touchez pas l'appareil ni le câble avec des mains humides.
- Débranchez l'appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Ne pas installer l'appareil dans un lieu trop humide ou exposé aux éclaboussures ou à la poussière.
- Evitez de tirer, de tordre ou de plier le câble de connexion électrique.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer, ne pas le mouiller directement, ne pas utiliser des produits chimiques.



- ATTENTION : Pour éviter tout risque de choc électrique, cet appareil doit être connecté à une source électrique adaptée. (230 V, 50/60 Hz équipé d'une prise de terre).



- Cet appareil est équipé d'un circuit électronique de précision. On doit veiller à éviter des impacts ou des forces à même de causer des problèmes mécaniques.
- Ne pas mettre dans le bol un produit différent de celui pour lequel il est destiné.



- N'obturez pas les grilles de ventilation situées dans le fond de l'appareil.
- Otez toute salissure ou tout reste d'eau sur le câble de connexion.
- Débranchez l'appareil immédiatement si vous détectez un bruit anormal, une odeur ou de la fumée.
- Installez le produit loin de toute source de chaleur.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux spécialement humides ou près de matériaux inflammables (alcool, dissolvants, etc.).



- Utiliser la machine soigneusement pour éviter des accidents.
- Maintenir le couvercle fermé lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Maintenir toujours l'appareil en mode inactif (témoins lumineux éteints), sauf lorsque vous réalisez des opérations de mélange.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide. Le mélangeur a été conçu pour centrifuger et doit toujours fonctionner avec du matériau dans le bol de mélange.
- Evitez que les enfants ou du personnel non qualifié manipulent l'appareil.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas l'appareil.
- Dans le cas d'une pièce défectueuse ou d'un autre type de problème, n'essayez pas de le réparer vous même.



- Contactez votre distributeur ou le fabricant pour toute demande de renseignements complémentaires pour la résolution d'éventuels problèmes.

LIMITATION DE RESPONSABILITES

1. Le fabricant n'est pas responsable des pannes, dommages matériels ou physiques causés par le transport, par une modification, par un manque d'entretien ou par une réparation réalisée par un agent technique non reconnu par le fabricant.
2. Le fabricant n'est pas responsable des pannes, dommages matériels ou physiques causés par l'utilisation d'un produit non fourni par le fabricant.
3. Le fabricant n'est pas responsable des pannes, dommages matériels ou physiques causés par l'utilisation incorrecte de l'appareil, sans avoir pris en compte les instructions de ce manuel.
4. Le fabricant n'est pas responsable des pannes, dommages matériels ou physiques causés par l'utilisation de cet appareil sur une tension électrique d'alimentation ou dans des conditions d'installation et d'utilisation non conformes à celles préconisées par ce manuel.
5. Le fabricant n'est pas responsable des pannes, dommages matériels ou physiques causés par des incendies, séismes, inondations ou par des éclairs.

CONDITIONS D'INSTALLATION

1. Conditions d'installation et d'utilisation :

- L'utilisation doit se faire en intérieur.
- La température ambiante de fonctionnement doit se situer entre 5 - 40° C.
- La tension d'alimentation doit être de 230 V, 50/60 Hz.

2. Installation :

- Le mélangeur doit s'installer sur une surface horizontale fixe et stable (un meuble ou une table) non sujette à des vibrations et supportant son utilisation en continu.
- N'installez pas l'appareil près de substances inflammables
- Maintenir l'appareil éloigné de l'eau de sources d'humidité pouvant provoquer des décharges électriques ou des problèmes mécaniques.
- Ne placez pas d'objets sur le couvercle supérieur ou sur le panneau de contrôle. Vous éviterez d'éventuels dommages.

3. Avant / après le transport :

- **Avant d'installer le mélangeur, ôter les deux vis fixées sur la base (Fig. 1) et placez-les dans les deux trous situés sur la partie arrière de l'appareil pour pouvoir les réutiliser pour un éventuel nouveau transport.**

- **S'il faut transporter le mélangeur ultérieurement pour une réparation ou pour la déménager, replacez les vis mentionnées ci-dessus sur la plaque inférieure de l'appareil afin d'immobiliser le moteur et de prévenir d'éventuels dommages.**

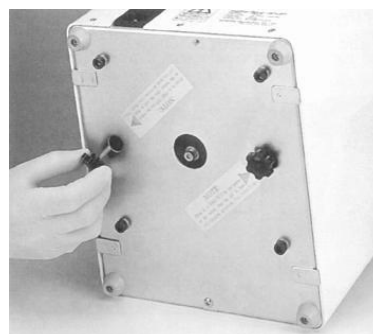


Fig. 1



! NOTA

La partie arrière de la machine a été conçue pour accueillir les vis de transport.

4. Alimentation

- Assurez-vous que l'interrupteur général de la partie postérieure de l'appareil est désactivé et connectez le câble d'alimentation dans la prise de courant dédiée.
- Connecter l'appareil à une prise de courant de 230 V, 50/60 Hz avec prise de terre.



Fig. 2

! NOTA

**Dans la loge du fusible il y a un fusible supplémentaire de rechange.
Spécifications : 10 A / 250 V.**

FONCTIONNEMENT

Mélange maximal :

Eau + alginate = 80 g

Mélange de l'alginate :

1. Activez l'interrupteur général de la partie postérieure de l'appareil (Fig. 3). Le témoin LED à la gauche du panneau de contrôle s'allumera et le mélangeur sera prêt à être utilisé.

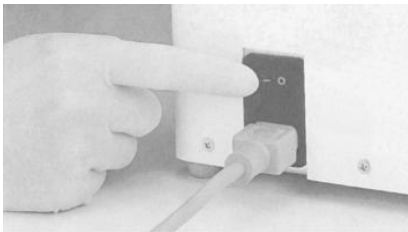


Fig. 3

2. Actionner le bouton d'allumage ("POWER") du panneau de contrôle pour allumer l'appareil. L'écran affichera le temps de mélange prédéfini. (Fig. 4).



Fig. 4

3. Préparer la quantité de poudre dont vous avez besoin selon les instructions du fabricant d'alginate. Avant de doser le mélange, délayer la poudre d'alginate. Extraire la poudre d'alginate avec la spatule et arasez-la avec un mouvement léger et rapide sans la comprimer.
4. Mesurez la quantité d'eau requise à l'aide du flacon doseur. L'eau doit être à température ambiante (10-20° C). Versez-la dans le récipient à mélange. Veillez à respecter les proportions du fabricant d'alginate.) (Fig. 5).



Fig. 5

! IMPORTANT

Le temps de prise de l'alginate dépend de la température de l'eau. L'été, il est recommandé d'utiliser l'eau plus froide pour ne pas voir écourté le temps de prise.

5. Pour obtenir la meilleure consistance de l'alginate sur l'empreinte suivre les instructions sur la proportion idéale. On peut rendre le mélange plus fluide ou plus épais selon si l'on met respectivement plus ou moins d'eau.
6. Pré-mélangez eau et alginate à l'aide de l'agitateur dans le récipient à l'aide de l'agitateur pendant 2 secondes avant de le placer dans la cavité de mélange (Fig. 6). Ce mélange préliminaire peut aussi se faire en agitant le récipient plusieurs fois. De ce pré-mélange dépendra la qualité du résultat final.



Fig. 6

Astuce : Avant d'extraire l'agitateur, faites-le tourner contre la paroi du récipient pour éliminer le matériau résiduel et pour le nettoyer.

7. Fermer le couvercle du récipient de mélange correctement en le faisant tourner vers la droite.



Fig. 7

8. Vérifiez que le petit orifice situé sur le centre du couvercle ne soit pas obturé et suivez les instructions et la flèche imprimées sur le couvercle.



Fig. 8

Pendant ce temps assurez-vous que le mélangeur est programmé pour le type de mélange désiré. Vérifiez également que la spatule et le porte-empreintes sont prêts à être employés.

9. Introduire le récipient de mélange convenablement dans la cavité du mélangeur, tout en s'assurant que celle-ci est bien propre. (Fig. 9).



Fig. 9

Nota : Effectuez ces opérations avec célérité afin d'éviter que le mélange ne prenne prématurément. Plus longue sera la préparation et plus le temps de travail sera raccourci

10. Vérification de sécurité : Une fois que le récipient bien fermé se trouve dans la cavité de mélange, fermez le couvercle du mélangeur. Assurez-vous qu'il est bien fermé car dans le cas contraire la machine ne se mettra pas en fonctionnement.



Fig. 10

11. Consultez le tableau "Sélection du temps de mélange" des pages suivantes et programmez la minuterie selon la quantité d'alginate à mélanger. Une fois la programmation faite appuyez sur le bouton START pour commencer l'opération de mélange. La minuterie affichera le compte à rebours jusqu'à la finalisation du mélange. Par mesure de sécurité, le couvercle restera fermé pendant le temps de l'opération. (Fig. 11).



Fig. 11

! IMPORTANT

Le temps de prise de l'alginate dépend du temps du mélange. Pour avoir le temps de travail adéquat du produit il est conseillé de ne pas programmer un temps de mélange trop long.

! NOTA

Pour la protection du moteur, la pleine vitesse de la centrifugation sera atteinte progressivement (environ 2 secondes).

Nota :

- Un autre paramètre entrant en ligne de compte sur le temps de travail et le temps de prise, est celui de la température de l'eau. Ces temps seront d'autant plus raccourcis que la température de l'eau sera élevée.
- La dureté de l'eau provoque également un raccourcissement du temps de travail de l'alginate.
-

! IMPORTANT

Pour arrêter l'appareil pendant le mélange il suffit d'appuyer sur le bouton Marche/Arrêt (STOP) : l'appareil s'arrêtera immédiatement. Si une anomalie survient pendant le mélange, arrêter le mélangeur et procédez à une inspection. Si le problème ne pas être résolu, envoyez la machine chez votre distributeur ou chez un réparateur agréé.

12. Lorsque le mélangeur aura fini son cycle de mélange, on pourra à nouveau ouvrir le couvercle. Utilisez une spatule pour extraire le matériau à empreinte. (Fig. 12).



Fig. 12

Sélection du temps de mélange

1. Le mélangeur à 3 temps mis en mémoire d'usine. L'utilisateur peut les reprogrammer et en changer les paramètres.

Mémoire Préprogrammée	Temps de mélange (sec.)
1	8
2	10
3	12

2. Appuyez sur le bouton de mémoire (MEMORY SELECT) pour sélectionner le temps de mélange voulu. Les temps de mélange préprogrammés resteront en mémoire tant que l'opérateur ne les changera pas.
3. Pour régler manuellement le temps de mélange appuyer le bouton **UP** ou **DOWN** pour augmenter ou diminuer les secondes du temps affiché sur le cadran de la machine. Le temps maximal de mélange est de 16 secondes.

! ATTENTION :
L'augmentation du temps de mélange accélère le temps de prise du matériau d'empreinte.

* Les temps conseillés dans un lieu où la température se situe entre 10 et 20 °C et où le courant électrique est de 50 Hz sont les suivants :

Doses d'alginate	Temps de mélange (sec.)
1	7 – 10
2	8 – 11
3	9 – 12

* Les temps conseillés dans un lieu où la température se situe entre 10 et 20 °C et où le courant électrique est de 60 Hz sont les suivants :

Doses d'alginate	Temps de mélange (sec.)
1	6 - 9
2	7 - 10
3	8 - 11

! IMPORTANT

3. Les temps de mélange recommandés dans les tableaux ci-dessus sont uniquement consultatifs. Il faudra les modifier si la température ambiante ou la température de l'eau varient et être attentif à ce que préconise le fabricant du matériau d'empreintes.
4. Le type du matériau utilisé est aussi déterminant pour le temps de mélange

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Avant de procéder à l'entretien et au nettoyage de la machine débranchez-la de la prise électrique.
2. Ne nettoyez pas la machine pendant son fonctionnement.
3. **Récipient de mélange :**

Une fois que l'alginate a durci, les résidus restés à l'intérieur du récipient peuvent être enlevés très facilement. Éliminez systématiquement tout résidu qui puisse obturer le petit orifice situé sur le couvercle du récipient (Fig. 13).

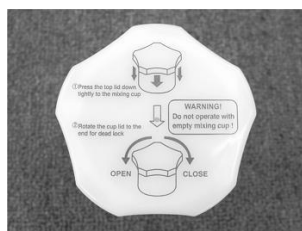


Fig. 13

! IMPORTANT

1. Le petit orifice situé sur le couvercle du récipient doit toujours être dégagé, s'il venait à être obstrué, l'ouverture du couvercle serait rendue difficile.
2. Après avoir nettoyé le récipient de mélange on doit éliminer tout reste d'eau pouvant fausser les proportions ultérieures et changer la viscosité du produit.

4. Nettoyage :

Les matériaux collés à l'intérieur du mélangeur, dans le support du récipient ou dans le couvercle peuvent affecter le bon fonctionnement de la centrifugation. Nettoyer ces zones à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide. Si les tâches sont persistantes, utilisez un produit de nettoyage neutre. Nettoyer la machine au moins une fois par semaine

! ATTENTION :
Ne jamais nettoyer l'appareil avec des dissolvants ou des produits volatiles. Vous pourriez faire partir la teinte.

DETECTION ET SOLUTION AUX PROBLEMES

! IMPORTANTE

Si une panne survient et qu'elle ne se résout pas avec les solutions ci-après, prenez contact avec votre distributeur et envoyez-lui la machine afin qu'il la répare.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne s'allume pas	Mauvaise connexion au réseau électrique.	Vérifiez la connexion et la prise électrique
	Le fusible a cassé.	Vérifiez le fusible et changez-le le cas échéant.
Le cadran lumineux ne s'éclaire pas	La carte électronique est défectueuse.	Envoyer en réparation.
	Moteur défectueux.	Envoyer en réparation.
	Le couvercle n'est pas fermé convenablement.	Vérifier la fermeture.
Tarde à se mettre en marche	Moteur défectueux.	Envoyer en réparation.
	Condensateur HS	Envoyer en réparation.
Bruit ou vibration durant le fonctionnement	Trop d'alginate et/ou d'eau	La quantité maximale de mélange est de 80g
	Le récipient de mélange est vide	Ne pas mettre en marche la machine à vide
	Moteur défectueux.	Envoyer en réparation.
	Eclaboussures de poudre d'alginate. Le couvercle du récipient n'est pas bien fermé.	Serrer convenablement le bouchon du récipient.

DONNEES TECHNIQUES

H. x Larg. x Prof.:	305 x 205 x 245 mm
Poids :	18 kg
Voltage :	AC 230 V, 50/60 Hz
Puissance max.:	400 W
Minuterie :	1-16 secondes
Progr. Mémorisés :	3 mémoires
Vitesse :	3600 t/min.

